



Distr.: General  
19 September 2011  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



اللجنة الفرعية للتنفيذ

الدورة الخامسة والثلاثون

ديربان، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر - ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١

البند ٢ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

المسائل التنظيمية

إقرار جدول الأعمال

## جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة مقدمة من الأمانة التنفيذية

### أولاً - جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- المسائل التنظيمية:  
(أ) إقرار جدول الأعمال؛  
(ب) تنظيم أعمال الدورة؛  
(ج) انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس؛  
(د) انتخاب أعضاء يحلون محل أعضاء من المكتب.
- ٣- البلاغات الوطنية وبيانات جرد غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية:  
(أ) حالة تقديم واستعراض البلاغات الوطنية الخامسة المقدمّة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية؛

(ب) تجميع وتوليف البلاغات الوطنية الخامسة المقدّمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية؛

(ج) تجميع وتوليف المعلومات التكميلية الواردة في البلاغات الوطنية الخامسة للأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية التي هي أطراف أيضاً في بروتوكول كيوتو، المقدمة وفقاً للفقرة ٢ من المادة ٧ من بروتوكول كيوتو؛

(د) مواصلة تنفيذ الفقرة ٥ من المادة ١٢ من الاتفاقية؛

(هـ) تقرير عن بيانات الجرد الوطنية لغازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية عن الفترة ١٩٩٠-٢٠٠٩؛

(و) التقرير السنوي عن التجميع والحاسبة المتعلق بالأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو عن عام ٢٠١١.

٤- البلاغات الوطنية المقدّمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية:

(أ) عمل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية؛

(ب) المعلومات الواردة في البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية<sup>(١)</sup>؛

(ج) مواصلة تنفيذ الفقرة ٥ من المادة ١٢ من الاتفاقية؛

(د) تقديم الدعم المالي والتقني.

٥- الآلية المالية للاتفاقية:

(أ) تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف والإرشادات الإضافية الموجهة إلى مرفق البيئة العالمية؛

(ب) صندوق أقل البلدان نمواً: دعم تنفيذ عناصر برنامج العمل الخاص بأقل البلدان نمواً غير برامج العمل الوطنية للتكيف؛

(ج) مسائل أخرى.

٦- المسائل المتعلقة بالفقرتين ٨ و ٩ من المادة ٤ من الاتفاقية:

(أ) التقدم المحرز في تنفيذ المقرر ١/م-أ-١٠؛

(١) لم يحصل في الدورة الرابعة والثلاثين للهيئة الفرعية للتنفيذ توافق في الآراء بشأن إدراج هذا البند في جدول الأعمال، فظل معلقاً. وقررت الهيئة الفرعية، بناء على اقتراح من الرئيس، إدراج هذا البند في جدول الأعمال المؤقت لدورها الخامسة والثلاثين.

## (ب) المسائل المتعلقة بأقل البلدان نمواً.

- ٧- خطط التكيف الوطنية<sup>(٢)</sup>:
- (أ) عملية لتمكين الأطراف من أقل البلدان نمواً من صياغة وتنفيذ خطط تكيف وطنية، استناداً إلى تجربة هذه البلدان في مجال إعداد وتنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف<sup>(٣)</sup>؛
- (ب) الطرائق والمبادئ التوجيهية التي تتيح للأطراف من أقل البلدان نمواً والبلدان النامية الأطراف الأخرى استخدام الطرائق المصوغة في دعم خطط التكيف الوطنية<sup>(٤)</sup>.
- ٨- تُهج التصدي للخسائر والأضرار الناجمة عن تأثيرات تغير المناخ في البلدان النامية المعرضة بصفة خاصة للآثار الضارة لتغير المناخ بهدف تعزيز قدرتها على التكيف<sup>(٥)</sup>.
- الأنشطة التي ينبغي الاضطلاع بها في إطار برنامج العمل.
- ٩- المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو.
- ١٠- المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي المقرر تنظيمه في الدورتين الرابعة والثلاثين والخامسة والثلاثين لكل من الهيئتين الفرعيتين بهدف وضع برنامج عمل في إطار الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ يرمي إلى معالجة هذا التأثير، ليتسنى، في الدورة السابعة عشرة لمؤتمر الأطراف، اعتماد طرائق لتفعيل برنامج العمل المذكور ومنتدى يمكن أن يُعنى بتدابير التصدي<sup>(٦)</sup>.
- ١١- تطوير التكنولوجيات ونقلها.
- ١٢- بناء القدرات بموجب الاتفاقية.
- ١٣- بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو.
- ١٤- تقرير مدير سجل المعاملات الدولي بموجب بروتوكول كيوتو.
- ١٥- تعديل بروتوكول كيوتو فيما يتعلق بالإجراءات والآليات المتصلة بالامتثال.
- ١٦- الإجراءات والآليات والترتيبات المؤسسية للطعن في قرارات المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة.

(٢) المقرر ١/م-١٦، الفقرات ١٥-١٨.

(٣) المقرر ١/م-١٦، الفقرات ١٥ و١٧ و١٨.

(٤) المقرر ١/م-١٦، الفقرات ١٥-١٨.

(٥) المقرر ١/م-١٦، الفقرات ٢٦-٢٩.

(٦) المقرر ١/م-١٦، الفقرة ٩٣.

١٧- المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية:

(أ) أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١؛

(ب) مواصلة استعراض مهام الأمانة وعملها؛

(ج) تنفيذ اتفاق المقر.

١٨- مسائل أخرى.

١٩- تقرير الدورة.

## ثانياً - شروح جدول الأعمال المؤقت

### ١- افتتاح الدورة

١- سيفتتح رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ دورتها الخامسة والثلاثين يوم الاثنين ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١.

### ٢- المسائل التنظيمية

#### (أ) إقرار جدول الأعمال

٢- سيُعرض جدول الأعمال المؤقت، الذي أعدته الأمانة التنفيذية بالتشاور مع الرئيس، من أجل إقراره.

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمانة التنفيذية FCCC/SBI/2011/8

#### (ب) تنظيم أعمال الدورة

٣- الخلفية: ستُعقد الدورة الخامسة والثلاثون للهيئة الفرعية للتنفيذ في الفترة من ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، بالاقتران مع الدورة السابعة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة السابعة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف). وسيُنشر جدول زمني مفصل للدورة على الموقع الشبكي لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (الاتفاقية).

٤- ولما كانت ست هيئات ستجتمع خلال فترة الدورة، فالوقت المتاح لأفرقة الاتصال والمشاورات غير الرسمية سيكون محدوداً. وبغية تحقيق الاستفادة القصوى من الحيز الزمني المتاح للاجتماعات، يجوز للرؤساء، بالتشاور مع الأطراف، اقتراح تدابير لتوفير الوقت. ولهذه

الغاية، يقترح الرئيس أن يقتصر الإدلاء بملاحظات موجزة أثناء الجلسة العامة الافتتاحية على الوفود المتحدثة باسم مجموعة أطراف.

٥- وستنظم الدورة مع مراعاة التوصيات ذات الصلة الصادرة عن الهيئة الفرعية في دوراتها السابقة، قدر الإمكان<sup>(٧)</sup>. ولتمكين الوفود من المشاركة الكاملة في الجلسات الأخرى الموازية، ستُدعى الهيئة الفرعية إلى إجراء مداولاتها وفق أكبر قدر ممكن من الكفاءة، بما يشمل الاستخدام الأمثل للوقت المخصص للجلسات العامة والمفاوضات غير الرسمية، وإلى إتمام عملها في الوقت المتوخى. وستُحال البنود التي لا ينتهي بحثها في هذه الدورة إلى الدورتين السادسة والثلاثين أو السابعة والثلاثين للهيئة الفرعية لتنظر فيها.

٦- وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، في دورتها الرابعة والثلاثين، إلى الأمانة أن تنظم حلقة عمل مشتركة بين الهيئتين الفرعيتين خلال الدورة بغرض النظر في نتائج برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه، بغية تسليط الضوء على الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية التي تكون وثيقة الصلة بعمل الهيئة الفرعية للتنفيذ. وستعقد حلقة العمل المشتركة في أثناء الدورة الخامسة والثلاثين لكل من الهيئتين الفرعيتين.

٧- وتُدعى الأطراف إلى الرجوع إلى النبذة العامة عن الدورة المتاحة على الموقع الشبكي للاتفاقية وإلى البرنامج اليومي الذي يُنشر أثناء الدورة للاطلاع على جدول زمني مفصل ومحدّث لأعمال الهيئة الفرعية، وعلى مزيد من المعلومات عن الأنشطة المقررة للدورة.

٨- وتُدعى الأطراف أيضاً إلى أن تأخذ في الاعتبار، لدى النظر في البنود ذات الصلة من جدول الأعمال، المعلومات الواردة في الوثيقة FCCC/SB/2007/INF.2.

٩- *الإجراء:* ستُدعى الهيئة الفرعية إلى الاتفاق على تنظيم أعمال الدورة.

FCCC/SBI/2011/8 جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمانة التنفيذية

### (ج) انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس

١٠- *الخلفية:* عملاً بالمادة ٢٧ من مشروع النظام الداخلي المطبق حالياً<sup>(٨)</sup>، تنتخب الهيئة الفرعية نائب رئيسها ومقررها. وبناء على طلب رئيس مؤتمر الأطراف، انطلقت في الدورة الرابعة والثلاثين للهيئة الفرعية مشاورات بشأن تعيين أعضاء مكتبها، إلى جانب مشاورات بشأن انتخاب أعضاء الهيئات الأخرى التابعة للاتفاقية وبروتوكول كيوتو. وستُعقد مشاورات أخرى خلال الدورة الخامسة والثلاثين إذا لزم الأمر. وسيبقى أعضاء مكتب الهيئة

(٧) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١٦٧، و FCCC/SBI/2010/10، الفقرتان ١٦٤ و ١٦٥.

(٨) FCCC/CP/1996/2.

الفرعية الحاليون في مناصبهم إلى حين انتخاب من سيخلفهم. وتدعى الأطراف إلى مراعاة المقرر ٣٦/م أ-٧ والنظر جدياً في ترشيح نساء لشغل المناصب الانتخابية.

١١ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى انتخاب أعضاء مكتبها في أقرب فرصة عقب إتمام المشاورات.

### (د) انتخاب أعضاء يجلون محل أعضاء من المكتب

١٢ - الخلفية: عملاً بالفقرة ٣ من المادة ١٥ من بروتوكول كيوتو، عندما تمارس الهيئة الفرعية مهامها بخصوص المسائل المتعلقة ببروتوكول كيوتو، يُستعاض عن أي عضو من أعضاء مكتب الهيئة الفرعية للتنفيذ يمثل دولة طرفاً في الاتفاقية ولكنها، في ذلك الوقت، ليست طرفاً في البروتوكول، بعضو آخر تنتخبه الأطراف في البروتوكول من بينها. وسيجرى المزيد من المشاورات مع منسقي المجموعات الإقليمية، إذا لزم الأمر.

١٣ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية، عند الاقتضاء، إلى انتخاب عضوين آخرين ليحلا محل نائب الرئيس و/أو المقرر اللذين يمثلان دولة طرفاً في الاتفاقية ولكنها ليست طرفاً في بروتوكول كيوتو.

### ٣- البلاغات الوطنية وبيانات جرد غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

(أ) حالة تقديم واستعراض البلاغات الوطنية الخامسة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

١٤ - الخلفية: طلب مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ١٠/م أ-١٣، إلى الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية أن تقدم إلى الأمانة بلاغاً وطنياً خامساً بحلول ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٠، وفقاً للفقرتين ١ و ٢ من المادة ١٢ من الاتفاقية. وحتى تاريخ ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١١، تلقت الأمانة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول ٤٠ بلاغاً من البلاغات الوطنية الخامسة. ولم يرد بعد البلاغ الوطني الخامس لتركيا.

١٥ - ووفقاً للمقرر ٩/م أ-١٦، يخضع كل بلاغ وطني يقدمه طرف من الأطراف المدرجة في المرفق الأول لاستعراض قطري متعمق. وتعدّ الأمانة، فضلاً عن ذلك، تقرير تجميع وتوليف لهذه البلاغات الوطنية كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف.

١٦ - ووفقاً للمقرر ٢٢/م أ-١، يخضع لاستعراض قطري مقرر كل بلاغ من البلاغات الوطنية تقدمه، بموجب بروتوكول كيوتو، الأطراف المدرجة في المرفق الأول. وإضافة إلى ذلك، طلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إلى الأمانة، بموجب مقرره ١٠/م أ-٦، أن تنظم عمليات استعراض مركزي للبلاغات الوطنية الخامسة المقدمة من الأطراف التي يقل مجموع انبعاثاتها من

غازات الدفيئة عن ٥٠ مليون طن من مكافئ ثاني أكسيد الكربون (يستثنى منها استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة) استناداً إلى أحدث جرد لغازات الدفيئة قدمته؛ ولا يسري ذلك على الأطراف المدرجة في المرفق الثاني للاتفاقية، التي ستنظم الأمانة فيما يتعلق بها عملية استعراض قطري متعمق، كما لا يسري على الأطراف التي تطلب استعراضاً قظرياً متعمقاً.

١٧- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى الإحاطة علماً بالوثيقة FCCC/SBI/2011/INF.8.

*Status of submission and review of fifth national communications. FCCC/SBI/2011/INF.8*  
*Note by the secretariat*

(ب) **تجميع وتوليف البلاغات الوطنية الخامسة المقدمّة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية**

١٨- الخلفية: طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة، بموجب مقرره ٩/م أ-١٦، أن تعدّ تقرير تجميع وتوليف للبلاغات الوطنية الخامسة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول، لينظر فيه مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة.

١٩- وشرعت الهيئة الفرعية في النظر في تجميع وتوليف البلاغات الوطنية الخامسة في دورتها الرابعة والثلاثين، واتفقت على مواصلة النظر في هذه المسألة في دورتها الخامسة والثلاثين<sup>(٩)</sup>.

٢٠- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى مواصلة نظرها في تجميع وتوليف البلاغات الوطنية الخامسة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول، بهدف إعداد مشروع مقرر بشأن هذه المسألة ليعتمده مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة.

*Compilation and synthesis of fifth national communications. Executive summary. Note by the secretariat* *FCCC/SBI/2011/INF.1*

*Compilation and synthesis of fifth national communications. Note by the secretariat. Addendum. Policies, measures, and past and projected future greenhouse gas emission trends of Parties included in Annex I to the Convention* *FCCC/SBI/2011/INF.1/Add.1*

*Compilation and synthesis of fifth national communications. Note by the secretariat. Addendum. Financial resources, technology transfer, vulnerability, adaptation and other issues relating to the implementation of the Convention by Parties included in Annex I to the Convention* *FCCC/SBI/2011/INF.1/Add.2*

(٩) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١٨.

(ج) تجميع وتوليف المعلومات التكميلية الواردة في البلاغات الوطنية الخامسة للأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية التي هي أطراف أيضاً في بروتوكول كيوتو، المقدمة وفقاً للفقرة ٢ من المادة ٧ من بروتوكول كيوتو

٢١- الخلفية: طلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إلى الأمانة، بموجب مقرره ٢٢/م أ-١<sup>(١٠)</sup>، أن تعدّ تقرير تجميع وتوليف للبلاغات الوطنية لجميع الأطراف المدرجة في المرفق الأول التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو، وفقاً للمقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وطلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إلى الأمانة، بموجب مقرره ١٠/م أ-١٦، أن تعدّ تقرير تجميع وتوليف للمعلومات التكميلية المقدمة في البلاغات الوطنية الخامسة وفقاً للفقرة ٢ من المادة ٧ من بروتوكول كيوتو، لينظر فيه مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السابعة.

٢٢- ويرد التقرير الذي أعدته الأمانة في الوثيقة FCCC/SBI/2011/INF.2. وينبغي النظر في هذه الوثيقة مقترنة بالوثائق FCCC/SBI/2011/INF.1 و Add.1 و Add.2، التي تتضمن تجميعاً وتوليفاً للبلاغات الوطنية الخامسة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول.

٢٣- وشرعت الهيئة الفرعية في النظر في تجميع وتوليف المعلومات التكميلية الواردة في البلاغات الوطنية الخامسة في دورتها الرابعة والثلاثين، واتفقت على مواصلة نظرها في هذه المسألة في دورتها الخامسة والثلاثين<sup>(١١)</sup>.

٢٤- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى مواصلة نظرها في تجميع وتوليف المعلومات التكميلية الواردة في البلاغات الوطنية الخامسة، بهدف إعداد مشروع مقرر بشأن هذه المسألة ليعتمده مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السابعة.

*Compilation and synthesis of supplementary information  
incorporated in fifth national communications submitted in  
accordance with Article 7, paragraph 2, of the Kyoto Protocol.  
Note by the secretariat*

FCCC/SBI/2011/INF.2

(د) مواصلة تنفيذ الفقرة ٥ من المادة ١٢ من الاتفاقية

٢٥- الخلفية: تشير الفقرة ٥ من المادة ١٢ من الاتفاقية، في جزء منها، إلى تواتر عملية تقديم البلاغات الوطنية. وشرعت الهيئة الفرعية في النظر في مواصلة تنفيذ الفقرة ٥ من المادة ١٢ في

(١٠) مرفق المقرر ٢٢/م أ-١، الفقرة ١٤٦.

(١١) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١٨.



دورها الثالثة والثلاثين<sup>(١٢)</sup>، واستمرت في ذلك في دورتها الرابعة والثلاثين، واتفقت على أن تواصل النظر في هذه المسألة في دورتها الخامسة والثلاثين<sup>(١٣)</sup>.

٢٦- الإجراءات: استدعى الهيئة الفرعية إلى مواصلة نظرها في هذه المسألة.

(هـ) تقرير عن بيانات الجرد الوطنية لغازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية عن الفترة ١٩٩٠-٢٠٠٩

٢٧- الخلفية: طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة، بموجب مقرره م/١٩ أ-٨<sup>(١٤)</sup>، أن تقدم المعلومات المتعلقة ببيانات جرد غازات الدفيئة، المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول، والمستقاة من قوائم الجرد المتاحة الأحدث عهداً كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف والهيئتان الفرعيتان. وقد درجت الأمانة سنوياً منذ عام ٢٠٠٣ على إعداد وثيقة من هذا القبيل. وتتناول وثيقة هذا العام الفترة ١٩٩٠-٢٠٠٩.

٢٨- الإجراءات: استدعى الهيئة الفرعية إلى الإحاطة علماً بالوثيقة FCCC/SBI/2011/9.

<i>National greenhouse gas inventory data for the period 1990-2009.</i>	<i>FCCC/SBI/2011/9</i>
<i>Note by the secretariat</i>	

(و) التقرير السنوي عن التجميع والمحاسبة المتعلق بالأطراف المدرجة في المرفق بء بموجب بروتوكول كيوتو عن عام ٢٠١١

٢٩- الخلفية: وفقاً للمقرر م/١٣ أ-١، درجت الأمانة منذ عام ٢٠٠٨ على إصدار تقارير سنوية عن التجميع والمحاسبة. وتحال هذه التقارير إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف ولجنة الامتثال وكل طرف من الأطراف المعنية. ويتعلق أحدث تقرير بعام ٢٠١١.

٣٠- وأحاط مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف علماً، في دورته السادسة، بتقارير التجميع والمحاسبة المتعلقة بالأطراف المدرجة في المرفق بء بموجب بروتوكول كيوتو عن سنتي ٢٠٠٩ و٢٠١٠.

٣١- الإجراءات: استدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في المعلومات الواردة في تقرير عام ٢٠١١، بغية إحالة نتائج نظرها إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السابعة.

<i>Annual compilation and accounting report for Annex B Parties under the Kyoto Protocol for 2011. Note by the secretariat</i>	<i>FCCC/KP/CMP/2011/8 and Add.1</i>
--	-------------------------------------

(١٢) FCCC/SBI/2010/27، الفقرة ١٩.

(١٣) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ٢٣.

(١٤) مرفق المقرر الوارد في الوثيقة FCCC/CP/2002/8، الفقرتان ٤٢ و٤٣.

## ٤ - البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

### (أ) عمل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

٣٢ - الخلفية: رحبت الهيئة الفرعية، في دورتها الرابعة والثلاثين، بتوصيات فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، الواردة في تقريره المرحلي بشأن العناصر التي سُنظر فيها في تنقيح مقبل لمبادئ الاتفاقية الإطارية التوجيهية لإعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، وشجعت الأطراف على مراعاة تلك التوصيات عند إجراء ذلك التنقيح مستقبلاً<sup>(١٥)</sup>.

٣٣ - ورحبت الهيئة الفرعية أيضاً بالتقرير الفني الذي قدمه الفريق بشأن التحديات المشتركة والخيارات ودراسات الحالات الإفرادية/أفضل الممارسات المتاحة للبلدان وبشأن الوسائل الممكنة لتيسير تطوير عمليات إعداد البلاغات الوطنية واستدامتها في الأجل الطويل. وشجعت الهيئة الفرعية الأطراف و/أو المنظمات ذات الصلة على مراعاة التوصيات الواردة في التقرير عند تقديم المساعدة للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، حسب الاقتضاء<sup>(١٦)</sup>.

٣٤ - وسيقدم الفريق تقارير عن نتائج حلقة عمله المعقودة في بون بألمانيا في حزيران/يونيه ٢٠١١، بشأن تيسير تطوير عمليات إعداد البلاغات الوطنية واستدامتها في الأجل الطويل، بينما يشمل قوائم جرد غازات الدفيئة، وعن حلقة عمله التدريبية لمنطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي بشأن قوائم جرد غازات الدفيئة، المعقودة في أيلول/سبتمبر ٢٠١١، في سانتياغو بشيلي. وسيقدم الفريق أيضاً تقريراً عن التقدم المحرز في تنفيذ أنشطته في عام ٢٠١١.

٣٥ - ولاحظت الهيئة الفرعية أن مؤتمر الأطراف سيستعرض في دورته السابعة عشرة ولاية الفريق ومدة هذه الولاية والحاجة إلى استمرار الفريق<sup>(١٧)</sup>.

٣٦ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في التقرير المرحلي المتعلق بعمل الفريق بغية تقديم توصيات إلى مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة بشأن مدة الفريق وولايته.

(١٥) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ٣٠.

(١٦) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ٣١.

(١٧) المقرر ٥/م أ-١٥، الفقرة ٦.

<i>Progress report on the work of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat</i>	FCCC/SBI/2011/10
<i>Progress report on the work of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat. Addendum. Report on the workshop on facilitating the development and long-term sustainability of processes, and the establishment and maintenance of national technical teams, for the preparation of national communications, including greenhouse gas inventories</i>	FCCC/SBI/2011/10/Add.1
<i>Progress report on the work of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat. Addendum. Report on the workshop on greenhouse gas inventory hands-on training for the Latin America and Caribbean region</i>	FCCC/SBI/2011/10/Add.2

(ب) المعلومات الواردة في البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية<sup>(١٨)</sup>

٣٧- الخلفية: في الدورة الرابعة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ، اقترحت بعض الأطراف أن تنظر الهيئة الفرعية، وفقاً للشروط الواردة في الفقرة ٢ من المادة ١٠ من الاتفاقية، في المعلومات التي تقدمها الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في جميع بلاغاتها الوطنية<sup>(١٩)</sup>.

٣٨- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى تقديم توجيه بشأن كيفية مواصلة تطوير عملية النظر في المعلومات الواردة في البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، وفقاً للشروط الواردة في الفقرة ٢ من المادة ١٠ من الاتفاقية.

(ج) مواصلة تنفيذ الفقرة ٥ من المادة ١٢ من الاتفاقية

٣٩- الخلفية: قرر مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ٨/م أ-١١، أن يناقش، في دورته الخامسة عشرة، مسألة مواصلة تنفيذ الفقرة ٥ من المادة ١٢ من الاتفاقية. واتفقت الهيئة الفرعية، في دورتها الحادية والثلاثين، على إرجاء النظر في هذا البند الفرعي إلى دورتها اللاحقة<sup>(٢٠)</sup>، التي اتفقت فيها على مواصلة نظرها في المسألة في دورتها الثالثة والثلاثين<sup>(٢١)</sup>.

(١٨) لم يحصل في الدورة الرابعة والثلاثين للهيئة الفرعية للتنفيذ توافق في الآراء بشأن إدراج هذا البند في جدول الأعمال، فظل معلقاً. وقررت الهيئة الفرعية، بناء على اقتراح من الرئيس، إدراج هذا البند في جدول الأعمال المؤقت لدورتها الخامسة والثلاثين.

(١٩) FCCC/SBI/2006/11، الفقرة ٣٢.

(٢٠) FCCC/SBI/2009/15، الفقرة ٢٠.

(٢١) FCCC/SBI/2010/10، الفقرة ٢٨.

ولم تتمكن الهيئة الفرعية في دورتيها الثالثة والثلاثين والرابعة والثلاثين من بلوغ اتفاق بشأن هذه المسألة، فاتفقت على مواصلة النظر فيها في دورتها الخامسة والثلاثين<sup>(٢٢)</sup>.

٤٠ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى مواصلة نظرها في هذه المسألة.

## (د) تقديم الدعم المالي والتقني

٤١ - الخلفية: طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة، بموجب الفقرة ١ (ب) من مقرره ١٠/أ-٢، أن تُقدّم إلى الهيئة الفرعية، في كل دورة من دوراتها، تفاصيل عن الدعم المالي الذي يقدمه مرفق البيئة العالمية إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول فيما يتصل بإعداد بلاغاتها الوطنية. ودعت الهيئة الفرعية، في دورتها الرابعة والثلاثين، مرفق البيئة العالمية إلى مواصلة تقديم معلومات عن أنشطته المتعلقة بإعداد البلاغات الوطنية التي تقدمها الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، بما في ذلك معلومات عن مواعيد الموافقة على التمويل ودفع الأموال، وعن الموعد التقريبي لإنجاز مشاريع البلاغات الوطنية، وعن الموعد التقريبي لتقديم البلاغات الوطنية<sup>(٢٣)</sup>.

٤٢ - ودعت الهيئة الفرعية أيضاً الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول إلى تقديم بيانات، بحلول ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١١، عن التكاليف المفصلة التي تتكبدها تلك الأطراف، بما في ذلك المساهمات العينية من أجل إعداد آخر بلاغاتها الوطنية، وعن الموارد المالية التي تلقتها عن طريق مرفق البيئة العالمية. وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة تجميع هذه البيانات في وثيقة لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية في دورتها الخامسة والثلاثين<sup>(٢٤)</sup>.

٤٣ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في الوثائق المبينة أدناه، وتقديم توصيات بشأنها.

مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/CP/2011/7
Information on financial support provided by the Global Environment Facility for the preparation of national communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat	FCCC/SBI/2011/INF.9
Information by Parties not included in Annex I to the Convention on the detailed costs incurred, including in-kind contributions, for the preparation of their most recent national communications, and on the financial resources received through the Global Environment Facility. Submissions from Parties	FCCC/SBI/2011/MISC.4

(٢٢) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ٤٠.

(٢٣) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ٤٥.

(٢٤) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ٤٨.

## ٥- الآلية المالية للاتفاقية

### (أ) تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف والإرشادات الإضافية الموجهة إلى مرفق البيئة العالمية

٤٤- الخلفية: تنص مذكرة التفاهم المبرمة بين مؤتمر الأطراف ومجلس مرفق البيئة العالمية، المرفقة بالمقرر ١٢/م أ-٢ على جملة أمور منها أن يتيح المرفق لمؤتمر الأطراف تقارير سنوية ووثائق رسمية أخرى موجهة للعموم بشأن تنفيذ الإرشادات التي يوجهها مؤتمر الأطراف إلى المرفق. وطلب مؤتمر الأطراف إلى المرفق، بموجب مقرره ٤/م أ-١٤، أن يواصل تضمين تقريره السنوي المقدم إلى مؤتمر الأطراف معلومات تستجيب لإرشاداته.

٤٥- ودعا مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ٢/م أ-١٦، الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة سنوياً آراء وتوصيات بشأن العناصر التي يتعين مراعاتها في وضع الإرشادات الموجهة إلى مرفق البيئة العالمية. وطلب أيضاً إلى المرفق أن يدرج، في التقرير الذي يقدمه بانتظام إلى مؤتمر الأطراف، معلومات عن الخطوات التي اتخذها لتنفيذ الإرشادات المقدمة إليه.

٤٦- الإجراء: استدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في الوثيقتين المبينتين أدناه وتقديم توصيات بشأنهما.

FCCC/CP/2011/7 تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف. مذكرة مقدمة من الأمانة

FCCC/SBI/2011/MISC.5 Views on elements to be taken into account in developing guidance to the Global Environment Facility. Submissions from Parties

### (ب) صندوق أقل البلدان نمواً: دعم تنفيذ عناصر برنامج العمل الخاص بأقل البلدان نمواً غير برامج العمل الوطنية للتكيف

٤٧- الخلفية: قدم مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ٥/م أ-١٤، إرشادات إضافية إلى مرفق البيئة العالمية، باعتباره كياناً تشغيلياً للآلية المالية للاتفاقية يختص بتشغيل صندوق أقل البلدان نمواً، وطلب إليه أن يتولى، إلى جانب دعم التنفيذ الجاري لبرامج العمل الوطنية للتكيف، تسهيل تنفيذ العناصر المتبقية من برنامج العمل الخاص بأقل البلدان نمواً. وكرر مؤتمر الأطراف هذا الطلب بموجب مقرره ٥/م أ-١٦. ونظرت الهيئة الفرعية في هذه المسألة خلال دورتها الرابعة والثلاثين. غير أن الأطراف لم تتمكن من إتمام النظر فيها. فطلب في الجلسة العامة الختامية للدورة الرابعة والثلاثين للهيئة الفرعية أن يستمر النظر في هذه المسألة أثناء الدورة الخامسة والثلاثين للهيئة<sup>(٢٥)</sup>.

(٢٥) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ٥٣.

٤٨ - الإجراءات: ستدعى الهيئة الفرعية إلى مواصلة النظر في الطلب المقدم من مؤتمر الأطراف إلى مرفق البيئة العالمية بشأن تسهيل تنفيذ العناصر المتبقية من برنامج العمل الخاص بأقل البلدان نمواً والتوصية بإرشادات إضافية لتشغيل صندوق أقل البلدان نمواً، كي يعتمدها مؤتمر الأطراف، حسب الاقتضاء، في دورته السابعة عشرة.

تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف. مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/CP/2011/7
تقرير عن الاجتماع الثامن عشر لفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً. مذكرة من الأمانة	FCCC/SBI/2010/26
تقرير تولى عن عملية برنامج عمل التكيف الوطني، بما فيها تشغيل صندوق أقل البلدان نمواً. مذكرة من الأمانة	FCCC/SBI/2010/17
Information on the preparation and implementation of national adaptation programmes of action, including on accessing funds from the Least Developed Countries Fund. Submissions from Parties and relevant organizations	FCCC/SBI/2010/MISC.9

### (ج) مسائل أخرى

٤٩ - الخلفية: أحاطت الهيئة الفرعية علماً، في دورتها الرابعة والثلاثين، بالمعلومات المتعلقة باحتياجات التمويل الإضافية المحددة في خطة عام ٢٠١٠ المحدثة لتنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ، وشددت على أهمية ضمان مراعاة هذه الاحتياجات في الهيكل المالي المقبل للاتفاقية، مذكرة بأن تمويلها مسألة تجري معالجتها أيضاً من خلال قنوات عديدة قائمة، ومنها القنوات التي تدخل في إطار برامج متخصصة أخرى، مثل النظام العالمي لمراقبة المناخ، واتفاقيات أخرى<sup>(٢٦)</sup>.

٥٠ - ودعت الهيئة الفرعية مرفق البيئة العالمية، باعتباره كيان تشغيل الآلية المالية، إلى أن يوضح في تقريره السنوي إلى مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة، ما إذا كانت الأنشطة الواردة في الفقرة ٧(أ) ٤ من المقرر ٥/م-٧ تدخل في نطاق ولايته<sup>(٢٧)</sup>.

٥١ - ودعت الهيئة الفرعية أيضاً الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، في موعد أقصاه ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١١، معلومات عن الدعم المقدم إلى البلدان النامية الأطراف والأنشطة المضطلع بها لتعزيز شبكات المراقبة والرصد المنهجين الوطنية والإقليمية القائمة، وللعمل على إنشاء تلك الشبكات عند الاقتضاء، لتجميع تلك المعلومات في وثيقة متفرقات تنظر فيها الهيئة الفرعية في دورتها الخامسة والثلاثين<sup>(٢٨)</sup>.

(٢٦) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ٥٩.

(٢٧) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ٦٠.

(٢٨) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ٦١.

٥٢- وطلبت الهيئة الفرعية أيضاً إلى الأمانة أن تجمع، في وثيقة إعلامية، المعلومات المستقاة من البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية والتقارير المقدمة من الأطراف المشار إليها في الفقرة ٥١ أعلاه.

٥٣- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في الوثائق المبينة أدناه وتقديم توصيات بشأنها.

<i>Information on the support provided to developing country Parties and on activities undertaken to strengthen existing, and to establish, national and regional systematic observation and monitoring networks. Submissions from Parties</i>	<i>FCCC/SBI/2011/MISC.6</i>
<i>Support provided to developing country Parties and activities undertaken to strengthen existing and, where needed, establish national and regional systematic observation and monitoring networks. Note by the secretariat</i>	<i>FCCC/SBI/2011/INF.10</i>
<i>تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف. مذكرة مقدمة من الأمانة</i>	<i>FCCC/CP/2011/7</i>

## ٦- المسائل المتعلقة بالفقرتين ٨ و ٩ من المادة ٤ من الاتفاقية

### (أ) التقدم المحرز في تنفيذ المقرر ١/م-أ-١٠

٥٤- الخلفية: اتفقت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها الرابعة والثلاثين، على مواصلة النظر في التقدم المحرز في تنفيذ المقرر ١/م-أ-١٠ في دورتها الخامسة والثلاثين استناداً إلى نص مشروع المقرر الوارد في المرفق الرابع للوثيقة FCCC/SBI/2010/10، آخذة في اعتبارها المقررات ذات الصلة التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته السادسة عشرة، بغية التوصية بمشروع مقرر يعتمده مؤتمر الأطراف<sup>(٢٩)</sup>.

٥٥- ووافقت الهيئة الفرعية، في دورتها الثالثة والثلاثين، على إجراءات مؤقتة، تشمل تنظيم حلقتي عمل<sup>(٣٠)</sup>. وستعقد حلقة العمل المعنية بتعزيز نُهج إدارة المخاطر المتبعة إزاء احتياجات البلدان النامية الأطراف وشواغلها المحددة الناشئة عن آثار تنفيذ تدابير التصدي، في بون، في ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠١١، عقب تنظيم حلقة العمل المشتركة بشأن الفقرة ٣ من المادة ٢ والفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو (انظر الفقرة ٧٣ أدناه). أما حلقة العمل المعنية بتحديد الصعوبات والثغرات في مجال تنفيذ نُهج إدارة المخاطر المتبعة إزاء الآثار الضارة لتغير المناخ، فسُتعد في ليما بيرو، في الفترة من ١٠ إلى ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١.

(٢٩) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ٧٧.

(٣٠) FCCC/SBI/2010/27، الفقرات ٨٦-٩٠.

٥٦ - الإجراء: استدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في نص مشروع المقرر المشار إليه في الفقرة ٥٤ أعلاه، مستندة في ذلك إلى أمور منها المقررات ذات الصلة بالموضوع التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته السادسة عشرة، بهدف التوصية بمشروع مقرر يعتمد مؤتمر الأطراف.

*Report on the workshop to identify challenges and gaps in the implementation of risk management approaches to the adverse effects of climate change. Note by the secretariat* FCCC/SBI/2011/INF.11

*Report on the workshop on promoting risk management approaches on the specific needs and concerns of developing country Parties arising from the impact of the implementation of response measures. Note by the secretariat* FCCC/SBI/2011/INF.12

### (ب) المسائل المتعلقة بأقل البلدان نمواً

٥٧ - الخلفية: أيدت الهيئة الفرعية، في دورتها الرابعة والثلاثين، برنامج عمل فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً للفترة ٢٠١١-٢٠١٢، وطلبت إلى الفريق أن يقدم إليها، في كل دورة من دوراتها، تقريراً عن أعماله، وفقاً للمقرر ٦/م أ-١٦<sup>(٣١)</sup>.

٥٨ - ومن المقرر أن يعقد الفريق، وفقاً للولاية المسندة إليه، اجتماعه العشرين، في فينيتيان بجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، في الفترة من ١٢ إلى ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١١، حيث سيستعرض التقدم المحرز في تنفيذ برنامج عمله الخاص بالفترة ٢٠١١-٢٠١٢، آخذاً في الاعتبار الإرشادات الإضافية التي قدمت بشأن برنامج عمله في الدورة الرابعة والثلاثين للهيئة الفرعية<sup>(٣٢)</sup>. وفي ذلك الاجتماع، سينظر الفريق أيضاً في الورقة التقنية التي طُلب إعدادها بموجب برنامج عمله<sup>(٣٣)</sup> من أجل تناول مسألة تحديد وتنفيذ أنشطة التكيف المتوسطة والطويلة الأجل في أقل البلدان نمواً، مع مراعاة عمليات إدماج التكيف في التخطيط للتنمية الوطنية، فضلاً عن النهج القطاعية والبرنامجية.

٥٩ - الإجراء: استدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في الوثيقتين المبينتين أدناه وتقديم إرشادات بشأنهما.

*Report on the twentieth meeting of the Least Developed Countries Expert Group. Note by the secretariat* FCCC/SBI/2011/11

*Identification and implementation of medium- and long-term adaptation activities in least developed countries. Technical paper* FCCC/TP/2011/7

(٣١) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ٨٨.

(٣٢) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ٨٨.

(٣٣) FCCC/SBI/2011/4، الفقرة ٤٩(أ).



٧- خطط التكيف الوطنية<sup>(٣٤)</sup>

- (أ) عملية لتمكين الأطراف من أقل البلدان نمواً من صياغة وتنفيذ خطط تكيف وطنية، استناداً إلى تجربة هذه البلدان في مجال إعداد وتنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف<sup>(٣٥)</sup>
- (ب) الطرائق والمبادئ التوجيهية التي تتيح للأطراف من أقل البلدان نمواً والبلدان النامية الأطراف الأخرى استخدام الطرائق المصوغة في دعم خطط التكيف الوطنية<sup>(٣٦)</sup>
- ٦٠- الخلفية: أنشأ مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ١/م أ-١٦، إطار كانكون المتعلق بالتكيف بهدف تعزيز إجراءات التكيف، بما في ذلك عن طريق التعاون الدولي، وتناول مسائل التكيف بموجب الاتفاقية تناولاً متسقاً<sup>(٣٧)</sup>.
- ٦١- وبموجب المقرر نفسه، دعا مؤتمر الأطراف جميع الأطراف إلى تعزيز إجراءات التكيف وفقاً لإطار كانكون للتكيف، وقرر وضع آلية لتمكين الأطراف من أقل البلدان نمواً من صياغة وتنفيذ خطط تكيف وطنية، استناداً إلى تجربة هذه البلدان في مجال إعداد وتنفيذ برامج عملها الوطنية للتكيف، كوسيلة لتحديد احتياجات التكيف في الأجلين المتوسط والطويل، ووضع وتنفيذ استراتيجيات وبرامج لتلبية تلك الاحتياجات<sup>(٣٨)</sup>.
- ٦٢- ودعا مؤتمر الأطراف الأطراف الأخرى من البلدان النامية إلى استخدام الطرائق التي أعدت لدعم خطط التكيف الوطنية في بلورة جهود التخطيط المشار إليها في الفقرة ٦١ أعلاه<sup>(٣٩)</sup>.
- ٦٣- وإضافة إلى ذلك، طلب مؤتمر الأطراف إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ وضع طرائق ومبادئ توجيهية تستجيب لأحكام الفقرتين ٦١ و٦٢ أعلاه، لكي يعتمدتها مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة<sup>(٤٠)</sup>.
- ٦٤- وبدأت الهيئة الفرعية، في دورتها الرابعة والثلاثين، نظرها في هذه المسألة وطلبت إلى الأمانة النظر في إمكانية الدعوة إلى عقد اجتماع خبراء، رهناً بتوافر الموارد، بشأن العملية والطرائق والمبادئ التوجيهية المتعلقة بصياغة خطط التكيف الوطنية وتنفيذها<sup>(٤١)</sup>. وانعقد اجتماع الخبراء في فيينيتيان، في الفترة من ١٥ إلى ١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١١.

(٣٤) المقرر ١/م أ-١٦، الفقرات ١٥-١٨.

(٣٥) المقرر ١/م أ-١٦، الفقرات ١٥ و١٧ و١٨.

(٣٦) المقرر ١/م أ-١٦، الفقرات ١٥-١٨.

(٣٧) المقرر ١/م أ-١٦، الفقرة ١٣.

(٣٨) المقرر ١/م أ-١٦، الفقرة ١٥.

(٣٩) المقرر ١/م أ-١٦، الفقرة ١٦.

(٤٠) المقرر ١/م أ-١٦، الفقرة ١٧.

(٤١) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ٩٨.

٦٥- وطلبت الهيئة الفرعية أيضاً إلى الأمانة إعداد تقرير عن اجتماع الخبراء المشار إليه في الفقرة ٦٤ أعلاه<sup>(٤٢)</sup>.

٦٦- ودعت الهيئة الفرعية الأطراف والمنظمات ذات الصلة إلى موافاة الأمانة، في أجل أقصاه ١٥ آب/أغسطس ٢٠١١، إسهاماً منها في اجتماع الخبراء المحتمل عقده المشار إليه في الفقرة ٦٤ أعلاه، بآرائها بشأن عملية تمكين الأطراف من أقل البلدان نمواً من صياغة خطط تكيف وطنية وتنفيذها، فضلاً عن الطرائق والمبادئ التوجيهية التي تتيح للأطراف من أقل البلدان نمواً والبلدان النامية الأطراف الأخرى استخدام الطرائق المصوغة في دعم خطط التكيف الوطنية<sup>(٤٣)</sup>. وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة إعداد تقرير تولى يفي يستند إلى هذه الورقات<sup>(٤٤)</sup>.

٦٧- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في الوثائق المبينة أدناه، بهدف تقديم توصيات إلى مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة.

<i>Report on the expert meeting on the process and the modalities and guidelines for the formulation and implementation of national adaptation plans. Note by the secretariat</i>	<i>FCCC/SBI/2011/12</i>
<i>Views on the process and the modalities and guidelines for national adaptation plans. Submissions from Parties and intergovernmental organizations</i>	<i>FCCC/SBI/2011/MISC.7</i>
<i>Synthesis report on the process and the modalities and guidelines for national adaptation plans. Note by the secretariat</i>	<i>FCCC/SBI/2011/13</i>

٨- نُهج التصدي للخسائر والأضرار الناجمة عن تأثيرات تغير المناخ في البلدان النامية المعرضة بصفة خاصة للآثار الضارة لتغير المناخ بهدف تعزيز قدرتها على التكيف<sup>(٤٥)</sup>

- الأنشطة التي ينبغي الاضطلاع بها في إطار برنامج العمل

٦٨- الخلفية: قرر مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ١/م-١٦، وضع برنامج عمل من أجل النظر في نُهج التصدي للخسائر والأضرار الناجمة عن تأثيرات تغير المناخ في البلدان

(٤٢) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ٩٩.

(٤٣) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١٠٠.

(٤٤) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١٠١.

(٤٥) المقرر ١/م-١٦، الفقرات ٢٦-٢٩.

النامية المعرضة بصفة خاصة للتأثيرات الضارة لتغير المناخ<sup>(٤٦)</sup>، وطلب إلى الهيئة الفرعية الاتفاق بشأن الأنشطة التي ينبغي الاضطلاع بها بموجب برنامج العمل<sup>(٤٧)</sup>.

٦٩- واتفقت الهيئة الفرعية، في دورتها الرابعة والثلاثين، على تنفيذ برنامج العمل وفقاً للفقرات ١٠٩-١١٦ من الوثيقة FCCC/SBI/2011/7.

٧٠- وفي الدورة نفسها، اتفقت الهيئة الفرعية كذلك على ما يلي:

(أ) النظر في أنشطة إضافية، في الدورات اللاحقة، بما في ذلك مراعاة الجوانب التالية، حسب الاقتضاء:

'١' نتائج حلقة العمل لتحديد الصعوبات والثغرات في مجال تنفيذ نُهج إدارة المخاطر المتبعة إزاء الآثار الضارة لتغير المناخ المشار إليها في الفقرة ٨٦ من الوثيقة FCCC/SBI/2010/27؛

'٢' نتائج الأنشطة الأولية المضطلع بها في سياق برنامج العمل؛

'٣' إسهامات العمليات المتصلة بهذه المسألة؛

(ب) مواصلة تحديد تفاصيل المجالات المواضيعية الواسعة المذكورة في الفقرة ١٠٩ من الوثيقة FCCC/SBI/2011/7، في الدورات اللاحقة للهيئة، حسب الاقتضاء، بهدف إحداث قاعدة معرفية لتقدم توصيات بشأن الخسائر والأضرار إلى مؤتمر الأطراف لكي ينظر فيها في دورته الثامنة عشرة، بما يشمل تحديد العناصر المذكورة في الفقرة ٢٨ (أ-د) من المقرر ١/م-١٦، والاعتماد على الورقات المذكورة في الفقرة ٧١ أدناه وكذا الورقات الواردة في الوثيقة FCCC/SBI/2011/MISC.1، وذلك في سياق برنامج العمل<sup>(٤٨)</sup>.

٧١- وفي الدورة نفسها، دعت الهيئة الفرعية الأطراف والمنظمات ذات الصلة إلى أن تقدم إلى الأمانة، في موعد أقصاه ١٥ آب/أغسطس ٢٠١١، آراء ومعلومات إضافية بشأن المواضيع المقرر تناولها في المجالات المواضيعية لدى تنفيذ برنامج العمل، وطلبت إلى الأمانة أن تجمع هذه الورقات في وثيقة متفرقات تنظر الهيئة الفرعية فيها في دورتها الخامسة والثلاثين، وأن تعدّ تقريراً تولىفياً يستند إلى هذه الورقات وإلى معلومات أخرى ذات صلة قبل حلول الدورة الخامسة والثلاثين للهيئة<sup>(٤٩)</sup>.

٧٢- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في أنشطة إضافية، بسبل تشمل، حسب الاقتضاء، مراعاة الإسهامات المذكورة في الفقرة ٧٠ (أ) ('١'-'٣') أعلاه، ومواصلة تحديد

(٤٦) المقرر ١/م-١٦، الفقرة ٢٦.

(٤٧) المقرر ١/م-١٦، الفقرة ٢٧.

(٤٨) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١١٢.

(٤٩) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١١٠.

تفاصيل المجالات المواضيعية الواسعة، بما في ذلك بلورة العناصر المحددة في الفقرة ٢٨ (أ)-(د) من المقرر ١/م أ-١٦، والاستفادة من الإسهامات المذكورة في الفقرة ٧٠ (ب) أعلاه.

*Views and information on the thematic areas in the implementation of the work programme. Submissions from Parties and relevant organizations*

*FCCC/SBI/2011/MISC.8*

*Synthesis report on views and information on the thematic areas in the implementation of the work programme. Note by the secretariat*

*FCCC/SBI/2011/INF.13*

## ٩- المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو

٧٣- الخلفية: نظرت الهيئة الفرعية، في دورتها الثالثة والثلاثين، في هذا البند من جدول الأعمال مقترناً ببند جدول أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية المعنون "المسائل المتعلقة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو"، في إطار فريق اتصال مشترك. وطلبت الهيئتان الفرعيتان في تلك الدورة إلى الأمانة أن تنظم، قبل الدورة الخامسة والثلاثين لكل منهما، حلقة عمل مشتركة لتناول المسائل ذات الصلة بالفقرة ٣ من المادة ٢ والفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو<sup>(٥٠)</sup>. وستعقد حلقة العمل المذكورة في بون يومي ١٩ و ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١١، في أعقاب حلقة العمل المعنية بتعزيز نُهج إدارة المخاطر إزاء احتياجات البلدان النامية الأطراف وشواغلها المحددة الناشئة عن آثار تنفيذ تدابير التصدي (انظر الفقرة ٥٥ أعلاه).

٧٤- وافقت الهيئتان الفرعيتان على مواصلة مناقشة المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ والفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو، بما يشمل النظر في تقرير حلقة العمل، في إطار فريق اتصال مشترك تنشئه الهيئتان الفرعيتان في الدورة الخامسة والثلاثين لكل منهما<sup>(٥١)</sup>.

٧٥- الإجراء: ستدعى الهيئتان الفرعيتان إلى النظر في الوثيقة المبينة أدناه بهدف الاتفاق على مزيد من الإجراءات، حسب الاقتضاء.

*Report on the joint workshop on matters relating to Article 2, paragraph 3, and Article 3, paragraph 14, of the Kyoto Protocol. Note by the secretariat*

*FCCC/SB/2011/INF.6*

(٥٠) FCCC/SBI/2010/27، الفقرة ١٢٤.

(٥١) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١٢٣.

١٠- المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي المقرر تنظيمه في الدورتين الرابعة والثلاثين والخامسة والثلاثين لكل من الهيئتين الفرعيتين بهدف وضع برنامج عمل في إطار الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ يرمي إلى معالجة هذا التأثير، ليتسنى، في الدورة السابعة عشرة لمؤتمر الأطراف، اعتماد طرائق لتفعيل برنامج العمل المذكور ومنتدى يمكن أن يُعنى بتدابير التصدي<sup>(٥٢)</sup>

٧٦- الخلفية: قرر مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره م/١ أ-١٦، إتاحة منتدى يُعنى بتأثير تنفيذ تدابير التصدي، وطلب في سبيل ذلك إلى رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ ورئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عقد ذلك المنتدى في الدورتين الرابعة والثلاثين والخامسة والثلاثين لكل من الهيئتين الفرعيتين، بهدف وضع برنامج عمل في إطارهما لمعالجة تأثير تنفيذ هذه التدابير، لكي يعتمد المؤتمر، في دورته السابعة عشرة، طرائق تفعيل برنامج العمل ومنتدى يمكن أن يُعنى بتدابير التصدي<sup>(٥٣)</sup>.

٧٧- وخلال الدورة الرابعة والثلاثين لكل من الهيئتين الفرعيتين، عقد الرئيسان ذلك المنتدى. وافقت الهيئتان الفرعيتان على أن يتواصل المنتدى، خلال الدورة الخامسة والثلاثين لكل منهما، للاضطلاع بعمله على نحو ما أُتفق عليه في الفقرة ٩٣ من المقرر م/١ أ-١٦<sup>(٥٤)</sup>.

٧٨- ودعت الهيئتان الفرعيتان، خلال الدورة الرابعة والثلاثين لكل منهما، الأطراف والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ذات الصلة إلى أن تقدم، بحلول ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١١، المزيد من الآراء بشأن العناصر اللازمة لوضع برنامج عمل ومنتدى يمكن أن يُعنى بتدابير التصدي. وطلبتا إلى الأمانة أن تجمّع تلك الآراء في وثيقة متفرقات لتتخذ فيها الهيئتان الفرعيتان في الدورة الخامسة والثلاثين لكل منهما<sup>(٥٥)</sup>.

٧٩- وطلبت الهيئتان الفرعيتان إلى الأمانة أن تُعدّ، بتوجيه من رئيسي الهيئتين، تقريراً عن النشاط الخاص المنظم في سياق المنتدى خلال الدورة الرابعة والثلاثين لكل منهما، وأن تتيحها خلال الدورة الخامسة والثلاثين لكل من الهيئتين<sup>(٥٦)</sup>.

٨٠- الإجراء: ستدعى الهيئتان الفرعيتان إلى النظر في الوثيقتين المبيّنتين أدناه، وفي نتائج المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي، المعقود خلال الدورتين الرابعة والثلاثين والخامسة والثلاثين لكل منهما، بهدف التوصية بمشروع مقرر بشأن طرائق تفعيل برنامج العمل

(٥٢) المقرر م/١ أ-١٦، الفقرة ٩٣.

(٥٣) المقرر م/١ أ-١٦، الفقرة ٩٣.

(٥٤) FCCC/SBSTA/2011/2، الفقرة ٦٢.

(٥٥) FCCC/SBSTA/2011/2، الفقرة ٦٠.

(٥٦) FCCC/SBSTA/2011/2، الفقرة ٦١.

ومنتدى يمكن أن يُعنى بتدابير التصدي، لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته السابعة عشرة.

<i>Further views on the elements for the development of a work programme and a possible forum on response measures.</i>	<i>FCCC/SB/2011/MISC.4</i>
<i>Submissions from Parties and relevant organizations</i>	
<i>Report on the special event held in the context of the forum on the impact of the implementation of response measures at the thirty-fourth sessions of the subsidiary bodies. Note by the secretariat</i>	<i>FCCC/SB/2011/INF.5</i>

## ١١ - تطوير التكنولوجيات ونقلها

٨١ - الخلفية: قرر مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره م/١ أ-١٦، أن ينشئ آلية معنية بالتكنولوجيا تتألف من لجنة تنفيذية معنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيات المناخ<sup>(٥٧)</sup>، وقرر أن تُعدّ الجهتان تقريراً، على أساس مؤقت، عن أنشطة كل منهما وعن أداء مهامهما، وتقدماه إلى مؤتمر الأطراف عن طريق الهيئتين الفرعيتين<sup>(٥٨)</sup>.

٨٢ - وقرر مؤتمر الأطراف، بموجب المقرر نفسه، أن تعقد اللجنة اجتماعها الأول في أقرب وقت ممكن عملياً عقب انتخاب أعضائها<sup>(٥٩)</sup>. وعقدت اللجنة اجتماعها الأول في بون في الفترة من ١ إلى ٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١١.

٨٣ - وذكرت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها الرابعة والثلاثين، بالاستنتاجات التي خلصت إليها في دورتها الثانية والثلاثين حيث دعت مرفق البيئة العالمية إلى تقديم تقارير مرحلية نصف سنوية بشأن تنفيذ الأنشطة التي تتلقى دعماً في إطار برنامج بوزنان الاستراتيجي المتعلق بنقل التكنولوجيا<sup>(٦٠)</sup>. ودعت الهيئة الفرعية مرفق البيئة العالمية إلى تقديم تقارير عن التقدم المحرز في تنفيذ الأنشطة في إطار برنامج بوزنان الاستراتيجي، بما في ذلك تنفيذه على المدى الطويل، كي تنظر فيها الهيئة الفرعية في دورتها الخامسة والثلاثين والدورات اللاحقة، طوال مدة تنفيذ برنامج بوزنان الاستراتيجي<sup>(٦١)</sup>.

٨٤ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في الوثيقتين المبينتين أدناه، بهدف تحديد أي إجراءات إضافية تنشأ عنهما أو التوصية بمشروع مقرر بشأن هذه المسائل لكي يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة، حسب الاقتضاء.

(٥٧) المقرر م/١ أ-١٦، الفقرة ١١٧.

(٥٨) المقرر م/١ أ-١٦، الفقرة ١٢٦.

(٥٩) المقرر م/١ أ-١٦، الفقرة ١٢٥.

(٦٠) FCCC/SBI/2010/10، الفقرة ١٠٢.

(٦١) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١٣٧.

*Report on activities and performance of the Technology Executive Committee for 2011* FCCC/SB/2011/2

*Report of the Global Environment Facility on the progress made in carrying out the Poznan strategic programme on technology transfer. Note by the secretariat* FCCC/SBI/2011/14

## ١٢ - بناء القدرات بموجب الاتفاقية

٨٥ - الخلفية: نظرت الهيئة الفرعية، عملاً بالمقرر ٦/م أ-١٤، في الاستعراض الشامل الثاني لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية (يشار إليه فيما يلي بإطار بناء القدرات) المنشأ بموجب المقرر ٢/م أ-٧، وذلك في دوراتها الثلاثين والثانية والثلاثين والثالثة والثلاثين والرابعة والثلاثين، ولم تتمكن من إتمام عملها فيما يتعلق بهذه المسألة.

٨٦ - وافقت الهيئة، في دورتها الرابعة والثلاثين، على مواصلة النظر في هذا البند في دورتها الخامسة والثلاثين استناداً إلى مشروع النص الوارد في المرفق الثاني للوثيقة FCCC/SBI/2011/7<sup>(٦٢)</sup>.

٨٧ - الإجراء: استدعى الهيئة الفرعية إلى مواصلة النظر في هذا البند بغية التوصية بمشروع مقرر بشأن نتائج الاستعراض الشامل الثاني، لكي يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة.

<i>Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations</i>	<i>FCCC/SBI/2011/MISC.9</i>
<i>Synthesis report on the implementation of the framework for capacity-building in developing countries. Note by the secretariat</i>	<i>FCCC/SBI/2011/15</i>
تقرير مرفق البيئة العالمية إلى مؤتمر الأطراف. مذكرة مقدمة من الأمانة	<i>FCCC/CP/2010/5 and Add.1</i>
تقرير توليقي عن تنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية. مذكرة مقدمة من الأمانة	<i>FCCC/SBI/2010/20</i>
<i>Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations</i>	<i>FCCC/SBI/2010/MISC.6</i>
تحليل التقدم المحرز في تنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية دعماً للاستعراض الشامل الثاني لإطار بناء القدرات، وفعالية هذا التنفيذ. مذكرة من الأمانة	<i>FCCC/SBI/2009/4</i>

(٦٢) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١٤٠.

عرض إجمالي للخبرات المكتسبة والدروس المستخلصة في استخدام مؤشرات الأداء لرصد وتقييم بناء القدرات على المستويين الوطني والعالمي. مذكرة من الأمانة	FCCC/SBI/2009/5
Information on experiences and lessons learned in the use of performance indicators for monitoring and evaluating capacity-building at the national and global levels. Submissions from Parties and intergovernmental organizations	FCCC/SBI/2009/MISC.1
Additional or updated information and views relevant to the completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework. Submissions by Parties	FCCC/SBI/2009/MISC.2
Submissions from the United Republic of Tanzania on behalf of the Group of 77 and China and from Sweden on behalf of the European Union and its Member States on completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework in developing countries under the Convention and the Kyoto Protocol	FCCC/SBI/2009/MISC.12/Rev.1

### ١٣ - بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو

٨٨ - الخلفية: نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ، عملاً بالمقرر ٦/م أ-٤، في الاستعراض الشامل الثاني لتنفيذ إطار بناء القدرات، من حيث ارتباطه ببناء القدرات تنفيذاً لبروتوكول كيوتو، وذلك في دوراتها الثلاثين والثانية والثلاثين والثالثة والثلاثين والرابعة والثلاثين، ولم تتمكن من إتمام عملها فيما يتعلق بهذه المسألة.

٨٩ - وافقت الهيئة، في دورتها الرابعة والثلاثين، على مواصلة النظر في هذا البند في دورتها الخامسة والثلاثين استناداً إلى مشروع النص الوارد في المرفق الثالث للوثيقة FCCC/SBI/2011/7<sup>(٦٣)</sup>.

٩٠ - الإجراء: استدعى الهيئة الفرعية إلى مواصلة النظر في هذا البند بغية التوصية بمشروع مقرر بشأن نتائج الاستعراض الشامل الثاني، لكي يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة.

Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations	FCCC/SBI/2011/MISC.9
Synthesis report on the implementation of the framework for capacity-building in developing countries. Note by the secretariat	FCCC/SBI/2011/15

(٦٣) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١٤٣.



التقرير السنوي للمجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة المقدم إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو	FCCC/KP/CMP/2010/10
تقرير توليفي عن تنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية. مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/SBI/2010/20
Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations	FCCC/SBI/2010/MISC.6
تحليل التقدم المحرز في تنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية دعماً للاستعراض الشامل الثاني لإطار بناء القدرات، وفعالية هذا التنفيذ. مذكرة من الأمانة	FCCC/SBI/2009/4
عرض إجمالي للخبرات المكتسبة والدروس المستخلصة في استخدام مؤشرات الأداء لرصد وتقييم بناء القدرات على المستويين الوطني والعالمي. مذكرة من الأمانة	FCCC/SBI/2009/5
Information on experiences and lessons learned in the use of performance indicators for monitoring and evaluating capacity-building at the national and global levels. Submissions from Parties and intergovernmental organizations	FCCC/SBI/2009/MISC.1
Additional or updated information and views relevant to the completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework. Submissions by Parties	FCCC/SBI/2009/MISC.2
Submissions from the United Republic of Tanzania on behalf of the Group of 77 and China and from Sweden on behalf of the European Union and its Member States on completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework in developing countries under the Convention and the Kyoto Protocol	FCCC/SBI/2009/MISC.12/Rev.1

## ١٤ - تقرير مدير سجل المعاملات الدولي بموجب بروتوكول كيوتو

٩١ - الخلفية: طلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، إلى الهيئة الفرعية، بموجب مقرره ١٢/م أ-١، أن تنظر، في دوراتها المقبلة، في التقارير السنوية التي يقدمها مدير سجل المعاملات الدولي، بغية مطالبة مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بتقديم توجيهات، متى لزم الأمر، فيما يتصل بتشغيل نظم السجلات.

٩٢ - الإجراءات: ستدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في تقرير مدير سجل المعاملات الدولي لعام ٢٠١١ وإعداد استنتاجات أو مشروع مقرر لكي يعتمدهما مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السابعة.

Annual report of the administrator of the international  
transaction log under the Kyoto Protocol. Note by the  
secretariat

FCCC/KP/CMP/2011/7

## ١٥ - تعديل بروتوكول كيوتو فيما يتعلق بالإجراءات والآليات المتصلة بالامتثال

٩٣ - الخلفية: اتفقت الهيئة الفرعية، في دورتها الرابعة والثلاثين، على مواصلة مناقشة هذه المسألة في دورتها الخامسة والثلاثين<sup>(٦٤)</sup>. ويستند هذا البند من جدول الأعمال إلى اقتراح مقدم من المملكة العربية السعودية يرد في الوثيقة FCCC/KP/CMP/2005/2 وإلى المقرر ٢٧/م أ-١.

٩٤ - الإجراءات: استدعى الهيئة الفرعية إلى مواصلة نظرها في هذه المسألة.

FCCC/KP/CMP/2005/2 اقتراح مقدم من المملكة العربية السعودية لتعديل بروتوكول كيوتو.  
مذكرة من إعداد الأمانة

## ١٦ - الإجراءات والآليات والترتيبات المؤسسية للطعن في قرارات المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة

٩٥ - الخلفية: طلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، بموجب مقرره ٣/م أ-٦، إلى الهيئة الفرعية أن تقدم إليه توصيات لكي يعتمد في دورته السابعة مقررًا بشأن الإجراءات والآليات والترتيبات المؤسسية في إطار مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف تجيز الطعن في قرارات المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة استناداً إلى الفقرة ٤٢ من المقرر ٢/م أ-٥، على أن تأخذ في اعتبارها توصيات المجلس التنفيذي الواردة في المرفق الثاني لتقريره السنوي<sup>(٦٥)</sup>.

٩٦ - وأحاطت الهيئة الفرعية علماً، في دورتها الرابعة والثلاثين<sup>(٦٦)</sup>، بالورقات الواردة في الوثيقة FCCC/SBI/2011/MISC.2، وبالمعلومات المقدمة في الوثيقة التي أعدها الأمانة بشأن الآليات والإجراءات والترتيبات المؤسسية للطعن في قرارات المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة<sup>(٦٧)</sup>. ولاحظت الهيئة الفرعية التوصيات التي قدمها المجلس التنفيذي الواردة في المرفق الثاني لتقريره السنوي لعام ٢٠١٠<sup>(٦٨)</sup>.

(٦٤) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١٤٥.

(٦٥) المقرر ٣/م أ-٦، الفقرة ١٨.

(٦٦) FCCC/SBI/2011/7، الفقرتان ١٤٩ و ١٥٠.

(٦٧) FCCC/TP/2011/3.

(٦٨) FCCC/KP/CMP/2010/10.

٩٧- وفي الدورة نفسها، أحاطت الهيئة الفرعية علماً بمشروع النص الأولي<sup>(٦٩)</sup>، بالصيغة المقترحة من رئيسي الفريق المتشاركين، بالرغم من وجود آراء متباينة بين الأطراف. واتفقت الهيئة الفرعية على مواصلة النظر في هذه المسألة في دورتها المقبلة.

٩٨- *الإجراء*: ستدعى الهيئة الفرعية إلى مواصلة النظر في هذه المسألة بغية إعداد توصيات ينظر فيها مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السابعة.

<i>Views on procedures, mechanisms and institutional arrangements for appeals against the decisions of the Executive Board of the clean development mechanism. Submissions from Parties and relevant organizations</i>	<i>FCCC/SBI/2011/MISC.2</i>
<i>Procedures, mechanisms and institutional arrangements for appeals against the decisions of the Executive Board of the clean development mechanism. Technical paper</i>	<i>FCCC/TP/2011/3</i>
<i>التقرير السنوي للمجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة المقدم إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو</i>	<i>FCCC/KP/CMP/2010/10</i>

## ١٧- المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

### (أ) أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١

٩٩- *الخلفية*: أعدّ تقرير عن الأداء يتعلق بالإيرادات والنفقات في الأشهر الثمانية عشر الأولى من فترة السنتين، بغية إعلام الأطراف بالإيرادات المحصلة والنفقات المتكبدة والنتائج المحققة حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١. ويرد هذا التقرير في الوثيقة FCCC/SBI/2011/16. وترد في الوثيقة FCCC/SBI/2011/INF.14 معلومات عن آخر المعلومات المتعلقة بحالة سداد الأطراف لاشتراكاتها حتى ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١.

١٠٠- *الإجراء*: ستدعى الهيئة الفرعية إلى الإحاطة علماً بالمعلومات المقدمة في الوثيقتين وبأية معلومات شفوية إضافية ذات صلة تقدمها الأمانة التنفيذية، وإلى البت في الإجراءات التي قد يلزم إدراجها في مشاريع المقررات بشأن المسائل الإدارية والمالية، التي سيوصى مؤتمر الأطراف باعتمادها في دورته السابعة عشرة وسيوصى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف باعتمادها في دورته السابعة.

<i>Budget performance for the biennium 2010–2011 as at 30 June 2011. Note by the Executive Secretary</i>	<i>FCCC/SBI/2011/16</i>
<i>Status of contributions as at 15 November 2011. Note by the secretariat</i>	<i>FCCC/SBI/2011/INF.14</i>

(٦٩) FCCC/SBI/2011/7، المرفق الرابع.

## (ب) مواصلة استعراض مهام الأمانة وعملياتها

- ١٠١- الخلفية: قررت الهيئة الفرعية، في دورتها الحادية والعشرين<sup>(٧٠)</sup>، استعراض مهام الأمانة وعملياتها سنوياً في إطار هذا البند الفرعي من جدول الأعمال.
- ١٠٢- وطلبت الهيئة الفرعية، في دورتها الرابعة والثلاثين، إلى الأمانة التنفيذية أن تقدم تقريراً عن المكاسب المتوقعة من تعزيز الكفاءة في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ كي تنظر فيها الهيئة الفرعية في دورتها الخامسة والثلاثين<sup>(٧١)</sup>.
- ١٠٣- الإجراء: استدعى الهيئة الفرعية إلى الإحاطة علماً بالمعلومات ذات الصلة عن أداء ميزانية الأمانة وبتقرير الأمانة التنفيذية عن المكاسب المتوقعة من تعزيز الكفاءة في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، وتقديم توصيات، حسب الاقتضاء.

*Budget performance for the biennium 2010-2011 as at 30 June* FCCC/SBI/2011/16  
2011. Note by the Executive Secretary

*Report on planned efficiency gains for the biennium 2012-2013.* FCCC/SBI/2011/INF.15  
Note by the Executive Secretary

## (ج) تنفيذ اتفاق المقر

- ١٠٤- الخلفية: طلبت الهيئة الفرعية، في دورتها السابعة عشرة<sup>(٧٢)</sup>، إلى الحكومة المضيفة والأمانة التنفيذية أن يبلغا، مرة في السنة، عن التقدم المحرز في تنفيذ اتفاق المقر.
- ١٠٥- وقُدِّمَ آخر تقرير إلى الهيئة الفرعية في دورتها الرابعة والثلاثين، حيث لاحظت الهيئة الفرعية أن إتمام الأشغال في مرافق المؤتمرات الجديدة في بون قد تأخر أكثر بسبب ظروف خارجة عن إرادة الحكومة الألمانية<sup>(٧٣)</sup>. وأُخبرت الهيئة الفرعية أيضاً بحدوث تأخر في إتمام الأشغال في المباني الجديدة الخاصة بالأمانة في بون.
- ١٠٦- وفي الدورة الرابعة والثلاثين، دعت الهيئة الفرعية الحكومة المضيفة والأمانة التنفيذية إلى موافاتها، في دورتها الخامسة والثلاثين، بتقرير عما يجرز من تقدم في هذه الجوانب وغيرها من جوانب تنفيذ اتفاق المقر.
- ١٠٧- الإجراء: استدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في البيانات واتخاذ أي إجراء يعتبر ضرورياً.

(٧٠) FCCC/SBI/2004/19، الفقرة ١٠٥.

(٧١) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١٩١.

(٧٢) FCCC/SBI/2002/17، الفقرة ٥٨.

(٧٣) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١٩٩.

## ١٨ - مسائل أخرى

١٠٨ - سُبُحِثَ في إطار هذا البند أية مسائل أخرى تثار أثناء الدورة.

## ١٩ - تقرير الدورة

١٠٩ - الخلفية: سيعدّ مشروع تقرير عن أعمال الدورة لتعتمده الهيئة الفرعية في نهاية الدورة.

١١٠ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى أن تعتمد مشروع التقرير وتأذن للمقرر باستكمالها بعد الدورة، وفق توجيهات الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

## Annex

[English only]

### Documents before the Subsidiary Body for Implementation at its thirty-fifth session

#### Documents prepared for the session

FCCC/SBI/2011/8	Provisional agenda and annotations. Note by the Executive Secretary
FCCC/SBI/2011/9	National greenhouse gas inventory data for the period 1990–2009. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/10	Progress report on the work of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/10/Add.1	Progress report on the work of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat. Addendum. Report on the workshop on facilitating the development and long-term sustainability of processes, and the establishment and maintenance of national technical teams, for the preparation of national communications, including greenhouse gas inventories.
FCCC/SBI/2011/10/Add.2	Progress report on the work of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat. Addendum. Report on the workshop on greenhouse gas inventory hands-on training for the Latin America and Caribbean region.
FCCC/SBI/2011/11	Report on the twentieth meeting of the Least Developed Countries Expert Group. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/12	Report on the expert meeting on the process and the modalities and guidelines for the formulation and implementation of national adaptation plans. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/13	Synthesis report on the process and the modalities and guidelines for national adaptation plans. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/14	Report of the Global Environment Facility on the progress made in carrying out the Poznan strategic programme on technology transfer. Note by the secretariat

FCCC/SBI/2011/15	Synthesis report on the implementation of the framework for capacity-building in developing countries. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/16	Budget performance for the biennium 2010–2011 as at 30 June 2011. Note by the Executive Secretary
FCCC/SBI/2011/INF.8	Status of submission and review of fifth national communications. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/INF.9	Information on financial support provided by the Global Environment Facility for the preparation of national communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/INF.10	Support provided to developing country Parties and activities undertaken to strengthen existing and, where needed, establish national and regional systematic observation and monitoring networks. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/INF.11	Report on the workshop to identify challenges and gaps in the implementation of risk management approaches to the adverse effects of climate change. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/INF.12	Report on the workshop on promoting risk management approaches on the specific needs and concerns of developing country Parties arising from the impact of the implementation of response measures. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/INF.13	Synthesis report on views and information on the thematic areas in the implementation of the work programme. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/INF.14	Status of contributions as at 15 November 2011. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/INF.15	Report on planned efficiency gains for the biennium 2012–2013. Note by the Executive Secretary
FCCC/SBI/2011/MISC.4	Information by Parties not included in Annex I to the Convention on the detailed costs incurred, including in-kind contributions, for the preparation of their most recent national communications, and on the financial resources received through the Global Environment Facility. Submissions from Parties
FCCC/SBI/2011/MISC.5	Views on elements to be taken into account in developing guidance to the Global Environment Facility. Submissions from Parties
FCCC/SBI/2011/MISC.6	Information on the support provided to developing country Parties and on activities undertaken to strengthen existing, and to establish, national and regional systematic observation and monitoring networks. Submissions from Parties

FCCC/SBI/2011/MISC.7	Views on the process and the modalities and guidelines for national adaptation plans. Submissions from Parties and intergovernmental organizations
FCCC/SBI/2011/MISC.8	Views and information on the thematic areas in the implementation of the work programme. Submissions from Parties and relevant organizations
FCCC/SBI/2011/MISC.9	Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations
FCCC/SB/2011/2	Report on activities and performance of the Technology Executive Committee for 2011
FCCC/SB/2011/INF.5	Report on the special event held in the context of the forum on the impact of the implementation of response measures at the thirty-fourth sessions of the subsidiary bodies. Note by the secretariat
FCCC/SB/2011/INF.6	Report on the joint workshop on matters relating to Article 2, paragraph 3, and Article 3, paragraph 14, of the Kyoto Protocol. Note by the secretariat
FCCC/SB/2011/MISC.4	Further views on the elements for the development of a work programme and a possible forum on response measures. Submissions from Parties and relevant organizations
FCCC/TP/2011/7	Identification and implementation of medium- and long-term adaptation activities in least developed countries. Technical paper

**Other documents before the session**

FCCC/CP/2011/7	Report of the Global Environment Facility to the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/CP/2010/5 and Add.1	Report of the Global Environment Facility to the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/KP/CMP/2011/7	Annual report of the administrator of the international transaction log under the Kyoto Protocol. Note by the secretariat
FCCC/KP/CMP/2011/8 and Add.1	Annual compilation and accounting report for Annex B Parties under the Kyoto Protocol for 2011. Note by the secretariat
FCCC/KP/CMP/2010/10	Annual report of the Executive Board of the clean development mechanism to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol
FCCC/KP/CMP/2005/2	Proposal from Saudi Arabia to amend the Kyoto Protocol. Note by the secretariat



FCCC/SBI/2011/7 and Add.1	Report of the Subsidiary Body for Implementation on its thirty-fourth session, held in Bonn from 6 to 17 June 2011
FCCC/SBI/2011/INF.1	Compilation and synthesis of fifth national communications. Executive summary. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/INF.1/Add.1	Compilation and synthesis of fifth national communications. Note by the secretariat. Addendum. Policies, measures, and past and projected future greenhouse gas emission trends of Parties included in Annex I to the Convention
FCCC/SBI/2011/INF.1/Add.2	Compilation and synthesis of fifth national communications. Note by the secretariat. Addendum. Financial resources, technology transfer, vulnerability, adaptation and other issues relating to the implementation of the Convention by Parties included in Annex I to the Convention
FCCC/SBI/2011/INF.2	Compilation and synthesis of supplementary information incorporated in fifth national communications submitted in accordance with Article 7, paragraph 2, of the Kyoto Protocol. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/MISC.2	Views on procedures, mechanisms and institutional arrangements for appeals against the decisions of the Executive Board of the clean development mechanism. Submissions from Parties and relevant organizations
FCCC/SBI/2010/17	Synthesis report on the national adaptation programme of action process, including operation of the Least Developed Countries Fund. Note by the secretariat.
FCCC/SBI/2010/20	Synthesis report on the implementation of the framework for capacity-building in developing countries. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/26	Report on the eighteenth meeting of the Least Developed Countries Expert Group. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/MISC.6	Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations
FCCC/SBI/2010/MISC.9	Information on the preparation and implementation of national adaptation programmes of action, including on accessing funds from the Least Developed Countries Fund. Submissions from Parties and relevant organizations

---

FCCC/SBI/2009/4	Analysis of progress made in, and the effectiveness of, the implementation of the framework for capacity-building in developing countries in support of the second comprehensive review of the capacity-building framework. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2009/5	Synthesis of experiences and lessons learned in the use of performance indicators for monitoring and evaluating capacity-building at the national and global levels. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2009/MISC.1	Information on experiences and lessons learned in the use of performance indicators for monitoring and evaluating capacity-building at the national and global levels. Submissions from Parties and intergovernmental organizations
FCCC/SBI/2009/MISC.2	Additional or updated information and views relevant to the completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework. Submissions by Parties
FCCC/SBI/2009/MISC.12/Rev.1	Submissions from the United Republic of Tanzania on behalf of the Group of 77 and China and from Sweden on behalf of the European Union and its Member States on completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework in developing countries under the Convention and the Kyoto Protocol
FCCC/TP/2011/3	Procedures, mechanisms and institutional arrangements for appeals against the decisions of the Executive Board of the clean development mechanism. Technical paper

---